

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 251

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 251 - 2871

Bern, Freitag 26. Oktober 1973  
Berne, vendredi 26 octobre 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 251 - 26. 10. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhängen gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Lundia AG in Liquidation, Root.  
Harriman Green & Associates AG in Liquidation, Zürich.  
Migrator Schulreisedienst AG, in Zug.  
Litco SA in Liquidation, Châtel-St-Denis.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1973.  
Oesterreich: Postüberweisungsverkehr; Heraussetzung des Höchstbetrages für telegrafische Überweisungen. - Autriche: Service des virements postaux; augmentation du montant maximal des virements télégraphiques. - Autriche: Servizio delle grate postali; aumento dell'importo massimo delle grate telegrafiche.  
Verzollungsvorschriften. - Prescriptions de dédouanement.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg.  
Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden,  
Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

12. Oktober 1973.

**Deltastahl AG**, in Wetzikon, Zürcherstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 12. 10. 1973. Zweck: Handel mit Stahl und Industrieprodukten im In- und Ausland, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Wilhelm Frick, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arturo Biasi, von Braggio, in Grüningen.

17. Oktober 1973.

**Interway Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 29. 8. 1973, S. 2402), Vermittlung von temporärem Personal usw. Neue Adresse: Talacker 41, in Zürich 1.

17. Oktober 1973.

**Gritex AG**, bisher in Klosters 6SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1973, S. 746). Die Generalversammlung vom 15. Juli und 27. September 1973 haben die Statuten, welche ursprünglich vom 9. Juli 1971 datieren, geändert. Die Firma lautet **Alpina Holding AG**. Sitz der Gesellschaft ist Mellen. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie die Durchführung von Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jens Weidmüller, Alfred Zähler und Hans Bockler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Heinrich Leemann, von Zürich, in Mellen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Austrasse 32 (c/o Heinrich Leemann).

17. Oktober 1973. Waren aller Art.

**Magazine zum Globus** in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1973, S. 422). Vertrieb und Herstellung von Handelsartikeln aller Art, usw. Unterschriften von Peter Kaufmann und Hans Knill sowie Prokuren von Heinz Keller, Heinrich Portmann, Hans Balthasar, Peter Gribi und Peter Huber erloschen. Dr. Rudolf Bitterli nicht mehr Direktor, sondern Generaldirektor; führt weder Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rolf Bächler, von Bern und Steffburg, in Bern. Franz Jetzer, Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen; er wohnt nun in Zollikon.

17. Oktober 1973.

**Globus Holding AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf E. Bitterli, von Wisen SO, in Thalwil, und Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura: Oskar Weidmann, von und in Zürich, Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil, und Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; die Genannten zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten.

17. Oktober 1973.

**Globi-Verlag**, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256), Betrieb eines Verlages für Werke der Literatur usw. Unterschrift von Peter Kaufmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura: Oskar Weidmann, von und in Zürich; Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil, und Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; die Genannten zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten.

17. Oktober 1973.

**Ristet Immobilien AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256), Erwerb, Verwaltung, Veräusserung, Miete, Pacht, Verpachtung, Ueberbauung und Betrieb von Liegenschaften usw. Unterschrift von Peter Kaufmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich; Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil; Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf, und Peter Gribi, von Büren an der Aare, in Zürich; die Genannten zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten.

17. Oktober 1973. Landwirtschaftsbetrieb.

**Oskar Lienhard**, in Embrach, Guldenberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oskar Lienhard, von Freienstein-Teufen und Embrach, in Embrach. Landwirtschaftsbetrieb mit Obst- und Reb-  
bau.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

16. Oktober 1973.

**Mayfair Estate AG (Mayfair Estate SA) (Mayfair Estate Ltd.)**, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Bekanntmachungen erfolgen, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern. Rechtsdomizil: Kapellgasse 21 (bei Dr. Walter Ottiger).

16. Oktober 1973.

**Interbau Luzern AG**, in Luzern. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 15. 10. 1973. Zweck: Planung und Ausführung von Bauvorhaben im In- und Ausland und Beratung im Immobiliensektor. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Präsident ist Umberto Erculiani, von Littau in Horw. Mitglieder sind Oswald Bühler, von und in Luzern, und Dieter Bock, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt-Niederrad. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien. Adresse: Winkelriedstrasse 37 (c/o Erculiani-Bau-Organisation).

16. Oktober 1973.

**Schönbühl Immobilien AG Luzern**, in Luzern. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. Oktober 1973. Zweck: Erwerb von Baubau-, Wohn- und Geschäftshäusern und deren Vermietung; Erstellung und Verwaltung von Häusern. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 300 000, eingeteilt in 460 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft erwirbt von Dr. Felix von Schumacher das Grundstück Nr. 3470 GB Luzern. linkes Ufer (Shopping Center Schönbühl) zum Preise von Fr. 11 500 000. Der Kaufpreis wird bezahlt durch Uebernahme der liegenden Schulden von Fr. 6 650 000 und Uebergabe von 460 Namenaktien zu Fr. 5000. Vom Uebernahmepreis werden Fr. 2 300 000 aus Grundkapital angerechnet. Der Kaufvertrag datiert vom 10. Oktober 1973. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Walter Ströbel, von Haslen GL und Luzern, in Horw. Vizepräsident und Delegierter sind Dr. Felix von Schumacher, von Luzern, in Zürich. Mitglieder sind Dr. Hans Naef, von Zürich, in Zollikoberg, und Rudolf von Schumacher, von Luzern, in Oberrieden. Der Delegierte zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Adresse: Zentrum Schönbühl, c/o Verwaltung Schönbühl, Luzern.

16. Oktober 1973. Weine.

**Bataillard & Cie. A.G. (Bataillard & Cie. S.A.)**, in Luzern. Weine usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1825). Der Delegierte des Verwaltungsrates, Alphons Curti, wohnt nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; der Vizedirektor Walter Gut, in Meggen.

16. Oktober 1973. Immobilien. Verwaltungen.

**Bosshard & Matousek**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Hans Bosshard, von Steinmaur ZH, in Dielsdorf ZH, und Miloslav Matousek, von Zofingen AG, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 22. Dezember 1972 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Handel mit Immobilien, Verwaltungen. Lützelmatstrasse 6.

16. Oktober 1973. Uhren, Juwelen.

**Bueherer AG Luzern**, in Luzern. Uhren, Juwelen usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2211). Kollektivunterschrift zu zweien führen die Direktoren Dr. Roland Röhlin, von Kerns, in Kilchberg ZH,

und Ernst Wipf, von Lohn SH, in Luzern; Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Hauptniederlassung ist erteilt an Max Meier, von Niedergösgen, in Kriens, und Peter Zurluf, von Zürich, in Luzern.

16. Oktober 1973.

**Chem. Sofort-Reinigung Anton Schumacher-Bieri**, in Sursee (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 625). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

16. Oktober 1973. Treibstoffe.

**Chemont AG**, in Baldegg, Gemeinde Hohenrain, Treibstoffe usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1972, S. 1335). Das Verwaltungsratsmitglied Irène Wangler heisst nun infolge Verheiratung Irène Gautschi-Wangler, ist nun Bürgerin von Gontenschwil und wohnt in Hildrisrieden.

16. Oktober 1973. Chemisch-technische Produkte.

**Dr. M. Ebnöther AG**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 781). Die Prokura von Heinrich Verhoelen ist erloschen.

16. Oktober 1973.

**Instruments Production Ltd**, in Luzern (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3285). Jean-Pierre Weber und Dr. Martin Dickmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Gubeli, von Goldingen, in Luzern.

16. Oktober 1973. Artikel für das Baugewerbe.

**Internorm AG**, in Sursee. Artikel für das Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1972, S. 2051). An ihrer Generalversammlung vom 11. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach entsprechender Statutenrevision nach Roiden verlegt. Adresse: Kantonsstrasse (bei Meyer AG).

16. Oktober 1973.

**Käserel-Genossenschaft Hergiswil-Dorf**, in Hergiswil LU (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3443). Josef Wiprachter-Herzog ist als Aktuar und Vorstandsmitglied ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Kunz-Theiler, von und in Hergiswil LU. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

16. Oktober 1973. Liegenschaften usw.

**Praedium A.-G.**, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1967, S. 3631). Hans Elmiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied André Pfyffer, von Altishofen. Neues Mitglied ist Pierre Girard, von und in Genf. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Maurice Elmiger wohnt nun in Brüssel.

16. Oktober 1973.

**Schweizerische Nationalbank**. Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 125). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Prokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Luzern, wurde erteilt an Kuno Camenzind, von Gersau, in Kriens, und Walter Imboden, von Luzern und Stans, in Luzern.

16. Oktober 1973.

**Sporthaus Sörenberg AG**, in Sörenberg, Gemeinde Flühlhi (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). Hermann Zemp und Alfred Emmenegger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Erwin Löscher, von Entlebuch, in Schüpfheim, und Mitglied Bruno Zemp, von und in Schüpfheim. Präsident, Vizepräsident/Kassier und das Mitglied Bruno Zemp führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Sporthaus Sörenberg.

16. Oktober 1973. Beteiligungen.

**Trent Interweaving AG**, in Luzern, Beteiligungen auf dem Gebiet der Metallweberei usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). An der Generalversammlung vom 10. September 1973 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hans M. Kurtz, deutscher Staatsangehöriger, in Reutlingen (BRD). Er zeichnet einzeln.

16. Oktober 1973.

**Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)**, in Luzern. Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2239). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Hoppler, von Rottenschwil AG, in Sursee.

##### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

16. Oktober 1973.

**Produits Sylvia Lenz AG**, bisher in Klotten. Vertrieb von kosmetischen Produkten der Marke Sylvia Lenz (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1949). An der Generalversammlung vom 4. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Sarnen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 13. April 1961 (letztmals geändert am 16. August 1968) teilweise geändert. Zweck ist nun: Vertrieb von kosmetischen Produkten, Modeschmuck und verwandten Erzeugnissen des täglichen Bedarfs, insbesondere der Marke Sylvia Lenz. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied an: Dr. Albert Egli, von Senwald, in Heerbrugg, Gemeinde Au, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt wie bisher Willi Stalder, von Sumiswald, in Klotten. Direktor. Geschäftsdomizil: Industriestrasse.

##### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

15. Oktober 1973.

**R. Crottag, G. Seghizzi, W. Metzmeier, Ingenieure, A.-G. für Bauplanung**, in Hergiswil. Führung eines Ingenieurbüros für Bauplanung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 28. Juni 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Aktiengesellschaft für Bau-Planung, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau**. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues-Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Stämpfli, von Luzern und Sempach, in Oberentfelden AG. Einzelprokura wurde erteilt an Robert Erni, von Werthenstein, in Hergiswil NW. Roland Crottag ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

## Glarus — Glaris — Glarona

16. Oktober 1973. Wirtschafts- und Personalberatungen. PUC Promotion und Consult A.G., in Glarus, Durchführung von Wirtschafts- und Personalberatungen, sowie deren Vermittlung usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2881). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR; er zeichnet einzeln.

16. Oktober 1973. Matradung A.G., in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1966, S. 2947). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR; er zeichnet einzeln.

16. Oktober 1973. Produkte aller Art. Exitans A.G. Glarus, in Glarus, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 826). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1973 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: Import und Export von und Grosshandel mit Produkten aller Art. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern.

16. Oktober 1973. Beteiligungen. Colt International Holdings AG, in Glarus, Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 355). Dr. Klaus Hug ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden TG, in Küsnacht ZH; er zeichnet einzeln.

16. Oktober 1973. Beteiligungen. Kessen-Holding AG, in Glarus, Beteiligung an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengesellschaften (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2384). In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Heinz Mäusli, von Grosshöchstetten BE, in St. Gallen, er zeichnet zu zweien. Bruno Scherrer, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

16. Oktober 1973. Zellstoffe und Papiere usw. Pulp & Paper Trading Company Glarus AG, in Glarus, Import, Export und ganz allgemein Handel mit Zellstoffen und Papieren aller Art usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1973, S. 2803). Kollektivprokura wurde erteilt an Maurice Matthey, von Le Locle NE, in Basel; an Hans Buxtorf, von Basel, in Arlesheim BL, und an Gaby Heer, von und in Glarus.

16. Oktober 1973. Beteiligungen. Capitol-Holding A.G. Glarus, in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1968, S. 1996). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Wilhelm Paul Wachtl wohnt nun in Coppet VD.

## Zug — Zoug — Zuglo

25. September 1973. Baumaterialien usw. Freit AG, in Menzingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Handel mit allen Baumaterialien, Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Baubranche sowie vorgabrizierten Bauelementen. Die Gesellschaft darf andere Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art übernehmen, vertreten und sich an solchen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung: Manfred Gloor, von Zeitzwil AG, in Küsnacht ZH, als Präsident, und Rita Kunz geb. Wacker, von Reinach BL, in Edlibach, Gde. Menzingen, Delegierte. Domizil: Edlibach, Sonnhalde (eigenes Büro).

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16. Oktober 1973. Grands Magasins Innovation Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 5. 5. 1973, p. 1616). Paul Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Prilly, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux. Robert Ador, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Anières.

16. Oktober 1973. Revêtements de sols. Maison Widmer, A. Brailard, succ., à Bulle, rue de Vevey 16, revêtements de sols, tapis, rideaux, articles pour enfants (FOSC du 1. 6. 1972, N° 126, p. 1406). La raison est radiée par suite de la constitution de la société en nom collectif «Brailard Frères», à Bulle, dont le titulaire est membre.

16. Oktober 1973. Tapiserie. Brailard Frères, à Bulle. Irénée Brailard, de Moudon, à La Tour-de-Trême; Alexis Brailard, et Liliane Brailard, née Robert, épouse d'Alexis, tous deux de Moudon, à Bulle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1973. Signature collective à deux des associés Irénée et Alexis Brailard. La société a pour but l'exploitation d'un commerce de tapiserie, décoration, revêtements de sols, literie et articles pour enfants. Elle continue l'exploitation du commerce de Monsieur Alexis Brailard, à Bulle, successeur de Monsieur Marcel Widmer.

16. Oktober 1973. Immeubles. S.I. Le Bourgoz, à Broc, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1964, N° 141, p. 1923). Conrad Fragnière, de Gumefens, à Broc, est nommé président et administrateur unique avec signature individuelle. Les administrateurs Jean Monferrin, César Barras et René Lingg ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

16. Oktober 1973. Carrosserie. Jean Antolini, à Vesin. Le chef de la maison est Jean Antolini, de nationalité italienne, à Vesin. Exploitation d'une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie de la Croisée», vente d'huiles et de benzine.

## Bureau de Fribourg

Rectification. Progenar S.A., à Fribourg, production, l'organisation et l'exploitation de tous spectacles (FOSC du 11. 10. 1973, N° 238, p. 2740). Il est émis 100 bons de jouissance et non 107.

16. Oktober 1973. Immeubles. S.I. La Léchère S.A., à Villarod (FOSC du 10. 7. 1972, N° 159, p. 1817). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 octobre 1973, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 76 000 par l'émission de 26 actions de fr. 1000 chacune, nominative, entièrement libérées par compensation de créances.

Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 76 000, entièrement libéré, divisé en 76 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

16. Oktober 1973. Salon de coiffure. Michel Rhème, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Michel Rhème, de Lussy FR, à Villars-sur-Glâne. Exploitation d'un salon de coiffure, tabacs, journaux, 121, Rte de la Glâne.

16. Oktober 1973. Tea-room. Otto Kreienbühl, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Otto Kreienbühl, de Pfäfnau LU, à Villars-sur-Glâne. Exploitation d'un tea-room. Route du Platý 12.

16. Oktober 1973. Gypserie peinture. Francesco Lettera, à Fribourg. Le chef de la maison est Francesco Lettera, de nationalité italienne, à Bienne. Entreprise de gypserie-peinture. 11, Chemin des Grottes.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

15. Oktober 1973. Schrauben, Fassonartikel usw. Gebr. Saehaer A.G. (Saehaer frères S.A.), in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Schrauben, Fassonartikeln usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1350). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lengnau BE (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2274) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1973. Auto-Reparaturwerkstätte. Hans Winiger, in Grenchen, Auto-Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1973, S. 2744). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Arch bei Büren (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2732) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Kriegstetten

15. Oktober 1973. Bau- und Verwaltungen-AG Obergerlafingen, in Obergerlafingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. September und 12. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, die Vererbung, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jäggi, von Dallenwil NW, in Obergerlafingen, Präsident; Wwe. Anna Jäggi-Jäggi, von Fuluibach und Obergerlafingen, in Obergerlafingen. Vizepräsidentin und Aktuarin. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 50.

## Bureau Olten-Gösgen

16. Oktober 1973. Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1973, S. 937). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des stellvertretenden Generaldirektors Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

16. Oktober 1973. Altmetalle, Metallfassaden. Alice Rytz, in Oberrösgen, Altmetalle, Metallfassaden (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 204). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Oktober 1973. Beteiligungen. Ridee-Holding S.A., in Olten. Mit Statuten vom 13. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art, an Handels-, Finanz-, Produktions- oder gemischten Gesellschaften im In- und Ausland. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 2 077 000, eingeteilt in 2077 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1973 Beteiligungen im Werte von Fr. 1 599 629 und eine Forderung von Fr. 118 371, zusammen Fr. 1 718 000, welche auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Isabelle Stuber-Francillon, von und in Olten, und Inge Würth, von Mörschwil, in Olten. Domizil: Römerstrasse 6, bei Büro Dr. Stuber.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Citâ

15. Oktober 1973. Immobilien usw. A.C. Antonietti, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albano Carlo Antonietti-Favre, von und in Basel. Handel mit Liegenschaften, insbesondere Holzkonstruktionen, Oberalpstrasse 111.

15. Oktober 1973. Immobilien usw. Finabera AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2523). Neues Domizil: Clarastrasse 48 (bei Intercate SA).

15. Oktober 1973. Rasierapparate usw. M. Thelle, in Basel, Radioapparate usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1036). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1973. Werbearbeitel. Kiwig Urs Koller, in Riehen, Werbearbeitel (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1123). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1973. Verwaltung von Beteiligungen. Taves AG (Taves SA) (Taves Ltd), in Basel, Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. A. Boerlin), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 15. Oktober 1973. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann daneben auch andere Geschäfte finanzieller Natur tätigen. Grundkapital: Fr. 1 250 000, voll liberiert, 125 Inhaberkarten zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Alfred Boerlin, von und in Basel, Präsident, und Willy A. Müller, von Basel und Bettingen, in Bettingen, beide mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Oktober 1973. Restaurant. Ernst Köbel-Kuhn, in Münchenstein, Restaurant Ruchfeld (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1949, S. 960). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1973. Restaurant. Ruedi Köbel-Hagmann, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Köbel-Hagmann, von Dornach SO, in Münchenstein. Restaurant Ruchfeld. Emil Freystrasse 70.

16. Oktober 1973. Stanzwerkzeuge usw. H. Jordan, in Maispfrach, Stanzwerkzeuge- und Formenbau, insbesondere Blasenformen für die Verpackungsindustrie (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1970, S. 1278). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Oktober 1973. Carrosserie Gebrüder Brunner, in Aesch BL. René Brunner-Staufner, von Hemberg SG, in Arlesheim, und Louis Brunner, von Hemberg SG, in Biel-Benken, sind unter dieser Firma eine Kollektive-

sellschaft eingegangen, die am 1. November 1973 beginnt. Autocarrosserie, -Lackiererei, Benzin- und Oelverkauf, Handel mit Autos und deren Zubehör. Bahnhofstrasse 2.

16. Oktober 1973. Stanzwerkzeuge usw. Schwarz & Riethmüller, in Maispfrach. Egon Schwarz-Pallardel, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, und Otto Riethmüller-Mollenkopf, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, sind unter dieser Firma eine Kollektivegesellschaft eingegangen, welche am 17. September 1973 begonnen hat. Stanzwerkzeuge- und Formenbau, insbesondere Blasenformen für die Verpackungsindustrie, Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Bei der Mühle.

16. Oktober 1973. Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Liestal, Pratteln (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2223) und Muttenz (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1796). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

16. Oktober 1973. Fahrzeugbau. E. Frech-Hoeh A.G., in Sissach, Tätigkeit auf dem Gebiete des Fahrzeugbaues, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1973 wurden die Statuten geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Paul Knill ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokuristin Ruth Blapp heisst nun infolge Verheiratung Ruth Brännimann-Blapp und ist nun heimatberechtigt von Zimmerwald.

16. Oktober 1973. Radio- und Televisionsanlagen. R. Wiedmann-Dettwiler & Co., in Reigoldswil. Einrichtung von Radio- und Televisions-Anlagen aller Art (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 386). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 über an die «Wiedmann-Dettwiler AG», in Reigoldswil. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

16. Oktober 1973. Anlagen für Fernseh- und Radioempfang. Wiedmann-Dettwiler AG, in Reigoldswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung von Gemeinschafts- und Einzelanlagen für Fernseh- und Radioempfang, den Handel mit einschlägigen Artikeln, die Verlegung von Kabeln aller Art sowie die Beteiligungen aller Art. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachübernahmevertrag vom 10. Oktober 1973 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «R. Wiedmann-Dettwiler & Co.», in Reigoldswil, Aktiven (inkl. Liegenschaft Grundbuch Riedholz, Parzelle Nr. 340) im Betrage von Fr. 857 438.05 und Passiven im Betrage von Fr. 394 774.60. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 462 663.45 erhalten zwei Gründer 462 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschriften von zusammen Fr. 663.45. Die von der Kommanditgesellschaft «R. Wiedmann-Dettwiler & Co.» seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder öffentliche Bekanntmachung. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Erwin Dettwiler-Thommen, von und in Reigoldswil, als Präsident, und Roland Wiedmann-Dettwiler, von Matzendorf, in Riedholz. Sie führen Einzelunterschrift. Prokuren sind erteilt an: Elisabeth Wiedmann-Dettwiler, von Matzendorf, in Riedholz; Walter Berner, von Unterkulm, in Olten; Peter Dettwiler-Frey, von Reigoldswil, in Basel, und Otto Leonard, von Lützelwil, in Zuchwil. Die Prokuristin Elisabeth Wiedmann-Dettwiler führt Einzelunterschrift; die übrigen Prokuristen zeichnen zu zweien zusammen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Schmidtenge 6.

16. Oktober 1973. Milchgenossenschaft Waldenburg, in Waldenburg (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1964, S. 2668). Aus dem Vorstand ist Reinhard Degen-Tschudin, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Werner Berger-Brechbühl ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Probst-Bächler, von Reigoldswil, in Oberdorf BL, als Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. Oktober 1973. Metzgerei, Wursterei. Herrmann & Hauser, in Schaffhausen, Grubenstieg 5 (Neueinführung). Peter Herrmann, von Trüllikon ZH, in Neuhausen am Rheinfall, und René Hauser, von Näfels GL, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivegesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1973 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «René Hauser», in Schaffhausen, übernommen hat. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei.

16. Oktober 1973. Fleisch usw. René Hauser, in Schaffhausen, Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2662). Diese Firma ist infolge Gründung der Kollektivegesellschaft «Herrmann & Hauser», in Schaffhausen, erloschen, welche Aktiven und Passiven übernommen hat.

16. Oktober 1973. Haushaltartikel. Giuseppe Gaito, in Schaffhausen. Vertrieb von Haushaltartikeln (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 750). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1973. Wohnbaugenossenschaft Talberg Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3220). Neu gehört als Kassierin der Verwaltung an: Ruth Kurth, von Rütshelen BE und Schaffhausen, in Schaffhausen. Sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

16. Oktober 1973. Landwirtschaftliche Genossenschaft Beggingen, in Beggingen (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1398). Hans Vogelsanger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: der bisherige Vizepräsident Emil Greutmann, als Präsident, und als Vizepräsident Herbert Schudel, von und in Beggingen (bisher Besitzer). Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Geschäftsführer.

16. Oktober 1973. Freunde der Schaffhauser Reformierten Heimstätte mit Jugendhaus, in Schaffhausen. Bau und Betrieb einer reformierten Heimstätte mit Jugendhaus, Verein (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1690). Die Generalversammlung vom 31. Mai 1973 hat die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun: Freunde der Schaffhauser Reformierten Heimstätte. Der Zweck wird neu umschrieben: Der Verein unterhält die Bauten und führt den Betrieb einer reformierten Heimstätte. Sie steht allen reformierten Kirchgemeinden offen sowie Gruppen, die mittels Jugend- und Erwachsenenbildung der christlichen Gemeinschaft und der Förderung der menschlichen Beziehungen dienen. Der Vorstand besteht aus maximal 21 Mitgliedern. Werner Thomann, bisher Aktuar, ist jetzt Kassier. Der Präsident, Vizepräsident und Kassier vertreten den Verein durch Kollektivunterschrift zu zweien. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Domizil: Bachtelstrasse 22, bei W. Thomann, Kassier.



## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. September 1973.

**Skliff Junker AG**, in St. Antonien-Castels. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. Juni 1973. Zweck: Touristische Erschliessung von St. Antonien, insbesondere die Erstellung und der Betrieb von Transportanlagen und Skipisten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 120.000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 500; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Peter Flutsch-Jenny, von St. Antonien-Castels, in Chr., Präsident; Konrad Flutsch-Gansner, von und in St. Antonien-Castels, Vizepräsident; Hans Vetsch-Zimmermann, von Grabs, in St. Antonien-Castels; Dr. Kurt Heinz, von Flerden, in Chr., und Gaudenz Egli-Thöny, von und in St. Antonien-Ascharina. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Verwaltungsrat. Domizil: c/o Konrad Flutsch-Gansner, St. Antonien-Castels.

15. Oktober 1973.

**Julier Autoservice AG**, in Rona. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 12. Oktober 1973. Zweck: Erstellung und Betrieb von Tankstellen und Servicestationen, Handel mit Betriebsstoffen, Autozubehörlern und Fahrzeugen. Beteiligung an anderen Unternehmen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 90.000, eingeteilt in 90 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 42.000 durch Sacheinlagen und Fr. 48.000 in bar liberriert. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 12. Oktober 1973 übernimmt die Gesellschaft: von Louis Poltera, in Rona, zwei Grundstücke beim südlichen Dorfeingang von Rona, im Ausmasse von zirka 1500 m<sup>2</sup>, zum Preise von Fr. 30.000. Dafür erhält der Sacheinleger 30 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000; von Dr. Marc Anton Pianta, in Savognin, 2 Grundstücke beim südlichen Dorfeingang von Rona, im Ausmasse von zirka 590 m<sup>2</sup>, zum Preise von Fr. 12.000. Dafür erhält der Sacheinleger 12 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern: Louis Poltera, von und in Rona, Präsident; Dr. Marc Anton Pianta, von Brusio, in Savognin; Eugen Brazzol, von Schmitten, in Chr. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Louis Poltera.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. September 1973.

**Elektro-Weg AG Ingenieurbüro**, in Aarau, Obere Vorstadt 17. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 16. August 1973. Zweck: Ausführung von Ingenieurarbeiten auf dem Elektroinstallationssektor in Hoch- und Tiefbauten. Sie ist auch berechtigt, jede Art von Ingenieurarbeiten auszuführen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. August 1973 vom Mitgründer Heinrich Wey-Müller, in Luzern, angefangen Arbeiten (Elektroingenieurarbeiten), Mobilien und Diverses (Kaution, Büromaterial und Drucksachen) zum Sachwert und Uebnahmepreis von Fr. 36.500, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Heinrich Wey-Müller, von Rickenbach LU, in Luzern; weiteres Mitglied: Marta Wey-Müller, von Rickenbach LU, in Luzern. Sie führen Einzelunter-schrift.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

15. Oktober 1973.  
**Immobilare Atman S.A.**, in Semeghina (FUSC del 21.12.1970, No 298, p. 2898), Marzio Marcionetti, dimissionario, non è più amministratore unico ed i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Eugenio Schär, da Andwil, in Sementina, amministratore unico con firma individuale.

## Ufficio di Locarno

16. Oktober 1973.

**Corner Banca S.A.**, succursale di Locarno (FUSC del 5.6.1973, No 129, p. 1618), con sede principale a Lugano. La procura di Armando Franzoni è cancellata. Dr. Ettore Giorgetti, da e in Lugano, è nominato vice-direttore con diritto di firma collettiva a due.

16. Oktober 1973.

**Corner Banca S.A.**, succursale di Ascona (FUSC del 5.6.1973, No 129, p. 1618), con sede principale a Lugano. La procura di Armando Franzoni è cancellata. Dr. Ettore Giorgetti, da e in Lugano, è nominato vice-direttore con diritto di firma collettiva a due.

16. Oktober 1973. Pulizia a secco.

**Jet-Clean S.A.**, in Locarno (FUSC del 4.2.1971, No 28, p. 278). Con decisione assembleare del 10 ottobre 1973, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate mediante compensazione di un credito verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di Fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

16. Oktober 1973. Impresa pittura.

**Jelmomi Fiorentino**, in Locarno (FUSC del 26.1.1965, No 20, p. 282), impresa pittura. La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione dell'attività.

16. Oktober 1973.

**Ospedale Distrettuale di Locarno «La Carità»**, in Locarno (FUSC del 13.2.1968, No 36, p. 315), associazione. Giannino Perpellini, ora in Minusio, non è più presidente del consiglio direttivo; rimane membro con diritto di firma collettiva a due. Nuovo presidente è nominato: Carlo Speziati, da Gresso, in Locarno, con diritto di firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

15. Oktober 1973.

**Luberg Società finanziaria e di partecipazione S.A.**, in Lugano (FUSC del 22.8.1973, No 195, p. 2345). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 ottobre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 2.000.000, mediante l'emissione di 1950 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 2.000.000, diviso in 2000 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Nicola Frizzi, già amministratore unico, ora presidente; Notker Kessler, da Quarten SG, in Lugano, membro, e Edoardo Strada, di nazionalità italiana, in Garlate (Italia), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

15. Oktober 1973. Formaggi, ecc.

**Bernasconi S.A.**, in Melide, commercio di formaggi, ecc. (FUSC del 20.11.1968, No 273, p. 2514). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 ottobre 1973 la società ha deciso di

aumentare il capitale sociale da Fr. 125.000 a Fr. 200.000 mediante l'emissione di 75 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate, per compensazione di un credito di Fr. 75.000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

15. Oktober 1973. Attività editoriale musicale.

**Black Horse Music S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 ottobre 1973. Scopo: l'attività editoriale musicale in genere, la valorizzazione di musiche per film, radio e TV, la produzione, l'acquisto e la vendita di film e programmi radiotelevisivi, la produzione di dischi, nastri magnetici e cassette, l'incremento di carriere artistiche, la rappresentanza di case editrici musicali straniere, la partecipazione a società similari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 11, presso Contorama S.A.

15. Oktober 1973. Immobili, ecc.

**Carega S.A.**, in Lugano, compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 13.3.1972, No 61, p. 645). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 settembre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

15. Oktober 1973. Partecipazioni, ecc.

**Celan S.A.**, in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 3.9.1964, No 204, p. 2669). Dr. Alessandro Comeno d'Otranto, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è stato nominato procuratore con firma individuale. La firma di Antonio Asperi, già procuratore, è estinta.

15. Oktober 1973. Partecipazione, ecc.

**Zeref S.A.**, in Lugano, la partecipazione ad imprese immobiliari, ecc. (FUSC del 18.7.1972, No 166, p. 1901). Ernesto Brogini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Maurizio Elia, da ed in Breno. Nuovo recapito: Piazza Monte Ceneri 9 (uffici propri).

15. Oktober 1973. Immobili, ecc.

**Casamova S.A.**, in Lugano, la compra di immobili, ecc. (FUSC del 6.2.1973, No 30, p. 356). Nuovo recapito: Via Peri 2a, presso avv. Luigi Campana.

15. Oktober 1973. Impianti sanitari, ecc.

**ZS Zanini S.A.**, in Viganello. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 settembre 1973. Scopo: la gestione di un ufficio tecnico per la progettazione, l'assistenza, l'eventuale esecuzione di impianti sanitari, riscaldamento, ventilazione, purificazione delle acque e rappresentanze dello stesso ramo ed affini come pure l'eventuale amministrazione, acquisto e vendita di immobili, nel territorio svizzero ed estero. La società può partecipare ad altre imprese in Svizzera ed all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 7 membri, attualmente da: Serafino Zanini, di nazionalità italiana, in Novazzano, presidente; Gianfranco Galfetti, da Arzo, in Novazzano, membro; Franco Maestretti, da Verscio, in Viganello, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: Via Crocetta 17 (uffici propri).

16. Oktober 1973. Ufficio commerciale, ecc.

**Franco Maestretti S.A.**, in Viganello. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 settembre 1973. Scopo: la gestione di un ufficio commerciale e fiduciario: amministrazioni, revisioni, organizzazioni, assicurazioni, consulenza fiscale e finanziaria, operazioni fiduciarie, agenzia immobiliare e rappresentanze; l'acquisto e la vendita di titoli; l'acquisto e vendita di immobili nel territorio svizzero ed estero. La società può partecipare ad altre imprese in Svizzera ed all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 7 membri, attualmente da: Franco Maestretti, da Verscio, in Viganello, presidente; Fernando Maestretti, da ed in Verscio, membro; Gianfranco Belvederi, da Lugano, in Verscio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Via Guggiolo 4 (uffici propri).

16. Oktober 1973. Immobili, ecc.

**Ziegenbrücke A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Max Strozzi, da Biasca, in Lugano. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

16. Oktober 1973. Home d'enfants.

**Soeurs Tritten**, a Chesières, commune d'Ollon, exploitation du home d'enfants «Le Petit Poucet», chalet «Bien-Choisi», société en nom collectif (FUSC du 20.3.1937, p. 673). La société est dissoute depuis le 30 novembre 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16. Oktober 1973. Boulangerie.

**W. Imboden**, à B. ex. Titulaire: Walter Imboden, de Hohent et Niedergesteln VS, à Bex. Exploitation d'une boulangerie-épicerie à la rue du Simplon et d'une pâtisserie tea-room à la rue Centrale.

## Bureau de Lausanne

16. Oktober 1973.

**S.A. d'Exploitation de la Zinguerie de Renens**, à Crissier. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1973. But: exploitation de la Zinguerie de Renens, soit la galvanisation d'articles en fer et en tôle. Capital: Fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de Fr. 100. Publications: FOS. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Paul Hofer, de Lauperswil, à Renens, président; Blaise Hofer, de Lauperswil, à Balzers (Lichtenstein), vice-président; Bernard Borel, de Neuchâtel; Vevey et Couvet, à Jouxtenis, secrétaire; Albert Udry, du Châtelard sur Romont, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs et des fondateurs de la Zinguerie Guy Pignat, de Vouvy, à Lausanne, et Jules Gutzwiler, de Therwil, à Bienne, ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux. Adresse: Route de Bussygny 40.

16. Oktober 1973. Participations.

**Cofimorsa S.A.**, précédemment à Fribourg (FOS du 30.5.1972, p. 1381). Transfert du siège à Lausanne. But: acquisition, administration et gestion de participations à d'autres sociétés. Les statuts

originaux du 24 juillet 1969 ont été modifiés en dernier lieu le 12 octobre 1973. Capital: Fr. 110.000, divisé en 110 actions au porteur de Fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOS. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques-André Wieser, de Lausanne et Wasterkingen; ZH, à Lausanne. Le fondé de procuration Izzat Kernanchahi, d'Iran, à Paris, continue à signer individuellement. Adresse: Chemin des Charmettes 7 (chez Société Anonyme Omnium Fiduciaire Ofisa).

16. Oktober 1973. Ventilation.

**Technicair S.A.**, succursale de Lausanne (FOS du 12.9.1972, p. 2394), appareils et installations de ventilation, etc., avec siège principal à Vernier. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur, limitée à la succursale, est conférée à Louis Nikles, de Jrens BE, à Lausanne.

16. Oktober 1973.

**Pierre Golaz, succ. de Golaz et Cie, ci-devant Pharmacie St-François S.A.**, à Lausanne. «Pharmacie Internationale» (FOS du 20.5.1968, p. 1082). La raison est radiée par suite de remise de commerce. Les actif et passif sont repris par la société «Golaz Chemist S.A.» inscrite ci-après.

16. Oktober 1973. Pharmacie.

**Golaz Chemist S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1973. But: pharmacie à l'enseigne «Pharmacie Internationale». Capital: Fr. 300.000, entièrement libéré, divisé en 600 actions nominatives de Fr. 500. Apport: actif et passif de la raison individuelle «Pierre Golaz, succ. de Golaz et Cie, ci-devant Pharmacie St-François S.A.», à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1972: actif Fr. 766.294.53; passif Fr. 229.349.45; actif net Fr. 536.945.08, affecté pour ce prix, dont Fr. 154.000 imputés sur le capital. Publications: FOS. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Pierre Golaz, de L'Abbaye, à Pully, président, et Robert Golaz, de L'Abbaye, à Pully, lesquels signent individuellement. Adresse: Place St-François 6.

16. Oktober 1973. Arts graphiques.

**«Grafexport» Fawer & Bendris**, à Renens. Société en nom collectif commencée le 11 octobre 1973. Associés: Raymond Fawer, de Villars-les-Moines, à Lausanne, et Miloud Bendris, d'Algérie, à Alger. Représentation, vente, exportation et expertise dans les arts graphiques et autres. Avenue de Longemalle 9.

16. Oktober 1973.

**Zinguerie de Renens S.A.**, à Crissier (FOS du 27.7.1973, p. 2116). Les fondés de procuration inscrits. Guy Pignat et Jules Gutzwiler, ne signent désormais pas entre eux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

16. Oktober 1973. Frigorifiques.

**Maurice Weber**, à Lausanne, commerce et représentation de frigorifiques et d'appareils de climatisation (FOS du 26.6.1956, p. 1653). Nouveau genre d'affaires: Installations de réfrigération, climatisation et ventilation.

16. Oktober 1973.

**Castel au Lac S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOS du 21.7.1965, p. 2292).

S.I. Florissant Renens S.A., à Lausanne, affaires immobilières

(FOS du 13.5.1969, p. 1090)

Savonnerie de Renens S.A., à Renens (FOS du 28.4.1964, p. 1353)

Société immobilière de Mont Liban A, à Lausanne, société anonyme (FOS du 10.5.1967, p. 1590).

La signature de l'administrateur Roger Schopfer, démissionnaire, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Louis Hösl, d'Ennenda GL, à Orbe, président, et Paul Curdy, de Port-Vallais, à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue St-Laurent 21 (chez Coop Lausanne).

16. Oktober 1973. Instruments médicaux.

**Unimed S.A.**, à Lausanne, instruments médicaux, etc. (FOS du 10.1.1972, p. 66). Max Horber, de Bronschhofen SG, à Cheseaux-sur-Lausanne, est nommé directeur; il signe collectivement à deux.

16. Oktober 1973. Vêtements.

**A. Regamey**, à Lausanne, vêtements sur mesure, etc. (FOS du 18.8.1972, p. 2189). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. Les actif et passif sont repris par «Marlis Regamey Sport», à Lausanne, ci-après inscrite.

16. Oktober 1973.

**Marlis Regamey Sport**, à Lausanne. Titulaire: Marlis Regamey, de et à Lausanne. Commerce de vêtements de sport. Rue du Tunnel 15. Procuration individuelle est conférée à Mina Regamey, de et à Lausanne. Reprise de biens: actif et passif de la raison individuelle «A. Regamey», à Lausanne, radiée.

16. Oktober 1973. Commerce d'échelles, etc.

**E. Beer**, à Pully. Titulaire: Ernst Beer, de Trub BE, à Pully. Commerce en gros d'échelles et gerance de fortunes. Chemin des Dailletes 6.

16. Oktober 1973.

**Editions Arietti S.A.**, à Lausanne. Date des statuts: 9 octobre 1973. But: édition d'ouvrages imprimés. Capital: Fr. 50.000, libéré à concurrence de Fr. 20.000, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 500. Publications: FOS. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Thérèse Lamarchand, de Genève, à Lausanne. Adresse: Avenue Valmont 20.

16. Oktober 1973. Biens immobiliers et mobiliers.

**Proalgarve S.A.**, à Lausanne, biens immobiliers et mobiliers (FOS du 16.5.1973, p. 1422). Ernest Widmer, actuellement seul administrateur, signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

16. Oktober 1973. Pâtisserie, tea-room.

**Rita Imfeld**, à Lausanne. Titulaire: Rita Imfeld, de Lungern OW, à Pully. Pâtisserie, tea-room, à l'enseigne «Aux Pierrots». Boulangerie. Rue Haldimand 20.

16. Oktober 1973. Pâtisserie, tea-room.

**Gaston von Gunten**, à Lausanne. Pâtisserie, tea-room, à l'enseigne «Aux Pierrots», café-restaurant à l'enseigne «Au Clair de Lune» (FOS du 26.3.1973, p. 802). Le titulaire n'exploite plus la pâtisserie, tea-room à l'enseigne «Aux Pierrots».

16. Oktober 1973.

**Equity Investment Management Corporation**, à Lausanne, société anonyme (FOS du 26.1.1970, p. 194). La signature de l'administrateur Odette Lieber-Conus, démissionnaire, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Arthur-B. Lieber, des USA, à Pully; Irène Ploesser, de et à Bienne. Leonardo Compagnoni, d'Italie, à La Tour-de-Pe'le, est nommé directeur et signe collectivement à deux.

16. Oktober 1973. Constructions.

**Spagnol**, à Lausanne, constructions en aluminium et en acier (FOS du 24.2.1969, p. 426). La raison est radiée par suite de remise de commerce. Le actif et le passif sont repris, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1973, par «Spagnol Denis & Froehly S.A.», à Renens, ci-après inscrit.

16. Oktober 1973. Commerce de constructions métalliques.

**Fernex S.A.**, à Renens, ferronnerie métallique, etc. (FOS du 14.9.1961, p. 2676). Statuts modifiés le 5 octobre 1973. Nouvelle raison sociale: «Spagnol Denis & Froehly S.A.». Nouveau but: fabrication, commerce et représentation de constructions métalliques. Reprise de biens: actif et passif de la raison individuelle «Spagnol», à



Lausanne, radiée. L'administrateur inscrit, Denis Spagnol, est nommé président et délégué; il continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gilbert Froehly, de Bonfol, à Pully.

16 octobre 1973.

**Société Immobilière Avenue de Mont-Cloisi N° 27**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1958, p. 29). La signature d'Henri-A. Turuvanni, administrateur, démissionnaire, est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Germaine Meuli, de Lausanne et Nufenen, à Lausanne. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 7 (chez Germaine Meuli).

#### Bureau de Nyon

16 octobre 1973.

**Union de Banques Suisses (U.B.S.)**, succursale de Nyon, société anonyme avec siège principal à Zurich (FOSC du 14. 2. 1973, p. 438). La signature de Jean-Marie Clerc, directeur général adjoint, est radiée.

#### Bureau d'Orbe

16 octobre 1973. Epicerie, etc.

**Suzanne Truan**, à Vallorbe (FOSC du 28. 1. 1953, N° 21, p. 223). Epicerie, laiterie, à l'enseigne «Epicerie du Faubourg». Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation d'exploitation.

#### Bureau d'Oron

16 octobre 1973. Menuiserie.

**G. Bröillet**, précédemment à Vuillens, entreprise de menuiserie (FOSC du 6. 9. 1973, p. 2468). Le siège de la maison est transféré à Ferrens. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Palézieux-Village.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

12 octobre 1973. Instruments électroniques.

**Enercon SA**, à Monthey, instruments électroniques, etc. (FOSC du 17. 12. 1971, p. 3037). La société est déclarée d'office dissoute en application des dispositions des articles 711, al. 4, CO, et 86 de l'ORC; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Enercon SA en liquidation** par les administrateurs William-A. Linton et René Künzle lesquels signent individuellement.

12 octobre 1973.

**Société immobilière Fenebey SA**, à Troistorrens, dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 7. 1966). Seison décision de l'autorité cantonale de surveillance en date du 2 octobre 1973, cette société est radiée d'office.

12 octobre 1973. Café-restaurant.

**Henriette Clerc**, à Collombey-Muraz. Titulaire: Henriette Clerc née Guillet, épouse autorisée de Jean-Daniel Clerc, de Monthey, à Collombey-Muraz. Café-restaurant à l'enseigne «Café Central», Collombey.

12 octobre 1973. Carrosserie.

**Ferrero et Gross**, à Martigny. Jean Ferrero, d'Italie, et Béatrice Gross née Pianzola, épouse autorisée de Michel Gross, de Salvan, les deux à Martigny, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif le 1<sup>er</sup> octobre 1973. Carrosserie.

12 octobre 1973.

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 5. 3. 1973, p. 604). La signature de Jean-Marie Clerc est radiée.

12 octobre 1973.

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Monthey, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 7. 3. 1973, p. 630). La signature de Jean-Marie Clerc est radiée.

12 octobre 1973. Immeubles.

**Le Biolleret SA Marécottes**, à Salvan, immeubles (FOSC du 9. 1. 1963, p. 67). Le président Maurice Wenger est décédé et sa signature radiée. Charles Jaillat, jusqu'ici membre, est président. Nouveau membre et secrétaire du conseil: Bernard Muller, de Dällikon, à Neuchâtel. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs. Nouvelle adresse du bureau: Lausanne, chez Société fiduciaire Lemano, St-François 12.

16 octobre 1973. Alimentations.

**Edmonde Lugon**, à Bovernier. Titulaire: Edmonde Lugon, épouse autorisée de Raymond, de et à Bovernier. Commerce d'alimentation générale.

16 octobre 1973. Immeubles.

**SI Cadoche SA**, précédemment à Sierre (FOSC du 5. 3. 1973, p. 604). Par acte authentique du 17 mai 1973, l'assemblée universelle de la société a transféré son siège à Massongex et modifié en conséquence ses statuts du 20 mars 1972. La société vise l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles, la participation à toutes opérations financières; elle peut, en Suisse et à l'étranger, créer des succursales, acquérir ou fonder des entreprises à but analogue ou y participer. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. L'administration se compose d'un à cinq membres; actuellement Charles Bonvin, de Lens, à Sion, est seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: chez Edouard Rappaz.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 octobre 1973. Toutes marchandises.

**Ris et Gibourcau et Cie contact expansion 2000**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et commerce de toutes marchandises par voies d'exportation et d'importation, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 10. 1972, N° 241, p. 2664). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 88.

16 octobre 1973. Gypserie-peinture.

**Willy Hämmmerli**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 21. 11. 1972, N° 274, p. 3001). Par ordonnance du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds du 10 octobre 1973, la succession du titulaire a été répudiée. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

#### Bureau de Neuchâtel

16 octobre 1973.

**L'Affiche des Galeries E. Bourquin**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Emer Bourquin, des Verrières et de La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel. Toute forme de publicité pour promouvoir et faire connaître les galeries d'art en Suisse, plus particulièrement en Suisse romande. Rue des Terreaux 9.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 28. Juni 1924, Beleg 1/3948, zugunsten der Ersparniskasse Nidau, im Kapitalbetrag von Fr. 3000.-, lastend auf Biel-Grundbuch Nr. 5544 des Georges Leopold Bühlimann, im II. Pfandrechtsrang.

Der unbekannte Inhaber dieses Namenschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (1243<sup>1</sup>)

2500 Biel, den 18. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident I:  
Mühlemann

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 25. April 1940, von Fr. 8000.-, Beleg Serie II/1537, haftend im II. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 2018, Besitzung Freiestrasse Nr. 26 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (1246<sup>1</sup>)

2500 Biel, den 18. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident I:  
Mühlemann

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 4600.-, lautend zugunsten der seinerzeitigen Eigentümerin Frau Marie Lysser-Franz, wohnhaft gewesen in der Hohmatt zu Otiswil, eingetragen den 22. Januar 1926, Beleg 1/2305, und lastend auf der Hausparzelle Wengi-Grundbuchblatt Nr. 347 im II. Range.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1244<sup>1</sup>)

3294 Büren a/Aare, den 19. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident:  
Jäggi

Es wird vermisst:

Schuldbrief Nr. 2 vom 18. Dezember 1941, Belege-Serie I/4522 von Fr. 25 000.-, lastend auf den Grundstücken Grundbuch Wileroltigen Nr. 680 und 44 weitere.

Schuldner: Edgar Herren-Rentsch, des Christian, von Mühleberg, 1922, Landwirt, in Wileroltigen.

Gläubigerin: Frau Frieda Rentsch-Notz, Witwe des Fritz Ernst, von Ferenbalm, wohnhaft gewesen in Kerzers, gestorben am 25. Mai 1972, nun deren alleiniger Erbe, Emil Notz-Isenschmid, des Emil, geboren 1897, von Chardonnay, Pferdehändler, in Kerzers.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d.h. bis 15. November 1974, dem Richteramt Laupen vorzulegen. Andernfalls wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt werden. (1243<sup>1</sup>)

3177 Laupen, den 17. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident:  
Aebersold

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 22. November 1940 von Fr. 18 000.-, haftend im III. Range auf IR Staufen Nr. 95, Plan 1, Parzelle 72, lautend auf Herrn Walter Scherrer, Rheinfelden als Gläubiger und auf Herrn Paul Moosberger, Staufen, als Schuldner.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 31. Oktober 1974 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (1251<sup>1</sup>)

5600 Lenzburg, den 18. Oktober 1973

Bezirksgericht

Nachstehende Wertpapiere werden als vermisst gemeldet:

Die Namenaktien nom. Fr. 1000.- versehen mit 20 Coupons der Felsbach AG mit Sitz in Schauenberg/Cazis, lautend auf den Namen von Herrn Jean Jacques Bienz, Nrn 4, 56, 57, 58, 59 und 60. Wer im Besitze dieser Titel ist, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben dem unterzeichneten Bezirksamt Heizenberg innert der Frist von 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorzulegen, andernfalls dieselben samt den Coupons als kraftlos erklärt werden. (1249<sup>1</sup>)

7430 Thuis, den 18. Oktober 1973

Bezirksamt Heizenberg  
Dr. A. Fanconi

Es wird als vermisst gemeldet:

Fr. 5199.40, Sparheft Nr. 1.157.093.08 der App. A. Rh. Kantonalbank, Filiale Heiden, lautend auf Herrn Bernhard Bischof, Horn TG.

Der allfällige Besitzer des Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe bis 30. April 1974 der Obergerichtskanzlei App. A. Rh. in 9043 Trogen einzureichen; andernfalls wird es für kraftlos erklärt. (1241<sup>1</sup>)

9043 Trogen, den 19. Oktober 1973

Obergerichtskanzlei  
App. A. Rh.

Es werden als vermisst gemeldet:

Fr. 10 000.-, abz. lieg. Zedel vom 18. November 1875, eingetragen im Pfandprotokoll Bd. K, Nr. 3170 des Grundbuchamtes Heiden, haftend auf Grundbuch Heiden Nr. 426; Eigentümer: Fa. Heller AG, Heiden.

Fr. 1300.-, Schuldbrief vom 3. August 1931, Vorgg. Fr. 7327.-, haftend auf Grundbuch Trogen, Nr. 476/77, Scheibenwald, der Frau Nelly Schmider, Sulzbach-Uster.

Fr. 700.-, abz. lieg. Zedel vom 3. August 1911, heute im I. Rang, Zinsfall 1. August, eingetragen im Zedekopierband Teufen 25, Nr. 145, damaliger Schuldner Jakob Roderer, haftend auf den Grundstücken Teufen Nr. 803 und 817.

Der allfällige Besitzer des einen oder anderen Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens Ende Oktober 1974 der Obergerichtskanzlei App. A. Rh. in 9043 Trogen, vorzulegen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (1242<sup>1</sup>)

9043 Trogen, den 19. Oktober 1973

Obergerichtskanzlei  
App. A. Rh.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de l'obligation de fr. 13 000.- en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, du 9 novembre 1898 Vol. 32 No 65, grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble No 228 de la Commune de St-Imier, lieu dit «Ruc des Jonchères», habitation No 31, assise, aisance jardin, trottoir, d'une contenance de 6,27 ares et d'une valeur officielle de fr. 112 400.-, appartenant Mesdames Dina Louise Métraux-Perrenoud à Bâle, Anna Marguerite Jan-Leuenberger à Lavey-Village et Elisabeth May Mantell-Perrenoud à New-York, de la produire au Greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1250<sup>1</sup>)

2608 Courtelary, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal:  
J.-L. Favre

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 55 000.-, du 6 juillet 1945, no 72 165 du Registre foncier de Nyon, au porteur, grevant l'immeuble parcelle 22, folio 1 de la Commune de Begnins, d'une superficie de 15 a 73 ca, propriété de Mesdames Marie-Thérèse Zimmermann, Andrée Reymond, Danièle Martin et M. Francis Zimmermann, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 septembre 1974. (1044<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 27 août 1973

Le président du Tribunal  
du district de Nyon:  
Bercher

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### Lundia AG in Liquidation, Root

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1972 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, innerhalb von 14 Tagen, seit der letzten Veröffentlichung, ihre Ansprüche bei der Firma Bachmann + Co, Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern, anzumelden. (A644<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 23. Oktober 1973

Der Liquidator:  
Alfred Bachmann

#### Harriman Green & Associates AG in Liquidation, Zürich

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. September 1973 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Dezember 1973 schriftlich einzureichen. (A642<sup>1</sup>)

8703 Zürich, den 23. Oktober 1973

Der Liquidator:  
John Green,  
Lerchenbergstrasse 75  
8703 Erlenbach

#### Migrator Schulreisedienst AG, in Zug

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Migrator Schulreisedienst AG, Zug, vom 12. Oktober 1973 hat die Auflösung und Liquidation im Sinne von Art. 742 OR beschlossen.

Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, binnen 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes ihre Forderungen unter Nachweis des rechtmässigen Bestandes der Liquidatorin Honesta Treuhand AG, Weinbergstrasse 79, 8035 Zürich, schriftlich anzumelden. (A645<sup>1</sup>)

8035 Zürich, den 23. Oktober 1973

Die Liquidatorin:  
Honesta Treuhand AG

#### Litco SA en liquidation, Châtel-St-Denis

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 mars 1973.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans les 14 jours à partir de la troisième publication auprès de Bachmann + Co, Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Lucerne. (A 643<sup>1</sup>)

6000 Lucerne, le 23 octobre 1973

Le liquidateur:  
Hans Bachmann

## Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1973

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 982 505.96	Bankenkreditoren auf Sicht	7 783 778.32
Bankendebitoren auf Sicht	16 351 196.69	Bankenkreditoren auf Zeit	109 432 339.35
Bankendebitoren auf Zeit	500 842 679.71	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	50 086 824.13
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	404 891 314.40	Kreditoren auf Sicht	31 728 258.34
Wechsel und Geldmarktpapiere	8 445 722.95	Kreditoren auf Zeit	504 836 527.44
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 370.63	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	350 003 675.28
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 773 944.42	Sonstige Passiven	14 150 130.94
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	31 601 382.76	Kapital	60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	112 404 549.64	Gesetzliche Reserve	7 600 000.—
Wertschriften	20 993 609.10	Ausserordentliche Reserven	1 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	7 210 000.—	Rückstellungen	15 000 000.—
Sonstige Aktiven	3 485 399.45	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	569 826.92
Nicht einbezahltes Kapital	30 000 000.—		
	752 100 861.31		752 100 861.31
Bürgschaften und Verpflichtungen aus Akkreditiven	80 973 340.06		

## Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1973

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro und Postcheck	4 558 041.14	Bankenkreditoren auf Sicht	11 367 291.29
Bankendebitoren auf Sicht	12 145 713.14	Bankenkreditoren auf Zeit	360 105 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	258 627 947.17	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	100 855 000.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	137 562 500.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 064 568.42
Wechsel	105 813 678.94	Kreditoren auf Zeit	1 417 500.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	399 336.26	Sonstige Passiven	32 246 887.88
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 500 000.—	Aktienkapital	40 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	43 505 932.66	Gesetzliche Reserven	1 500 000.—
Wertschriften	1 639 000.—	Ausserordentliche Reserven	5 000 000.—
Andere Liegenschaften	630 000.—	Saldo vortrag 1972	472 001.67
Sonstige Aktiven	2 353 599.95		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	20 000 000.—		
	454 173 249.26		454 173 249.26
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	17 967 000.—		
Indossamentsverpflichtungen	—		
Garantieverpflichtungen	—		
Akkreditivverpflichtungen	11 020 000.—		

## Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 30. September 1973

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	21 367 124.74	Bankenkreditoren auf Sicht	15 553 968.94
Bankendebitoren auf Sicht	54 662 956.43	Bankenkreditoren auf Zeit	671 288 091.90
Bankendebitoren auf Zeit	123 421 035.10	— davon mit einer Laufzeit bis 90 Tagen	349 484 499.30
— davon mit einer Laufzeit bis 90 Tagen	83 180 497.05	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	31 089 758.48
Wechsel	76 765 982.90	Kreditoren auf Zeit	68 536 736.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	34 824 557.43	— davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	65 360 625.40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	60 386 169.40	Kassaobligationen	19 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	5 120 006.73	Sonstige Passiven	31 993 414.30
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	108 483 566.85	Aktienkapital	100 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	272 664 455.54	Reserven	10 500 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	88 747 752.80	Saldo vortrag	35 962.09
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	56 007 646.20		
Wertschriften	108 356 127.85		
Dauernde Beteiligungen	4 159 238.15		
Sonstige Aktiven	4 399 071.42		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	22 500 000.—		
	947 997 932.01		947 997 932.01
Kautionen	56 074 992.55	Kautionen	56 074 992.55

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Österreich

Postüberweisungsverkehr; Heraussetzung des Höchstbetrages für telegraphische Ueberweisungen

Ab 1. November 1973 beträgt der zulässige Höchstbetrag für eine telegraphische Ueberweisung nach Oesterreich 300 000 Schillinge (bisher 65 000 Schillinge).

## Austria

Service des virements postaux; augmentation du montant maximal des virements télégraphiques

Le 1<sup>er</sup> novembre 1973, le montant maximal admis pour les virements télégraphiques à destination de l'Autriche sera porté à 300 000 schillings (jusqu'ici 65 000 schillings).

## Austria

Servizio delle girate postali, aumento dell'importo massimo delle girate telegrafiche a destinazione dell' Austria sarà aumentato a 300 000 scellini (finora 65 000 scellini).

Dal 1<sup>o</sup> novembre 1973, l'importo massimo ammesso per le girate telegrafiche a destinazione dell' Austria sarà aumentato a 300 000 scellini (finora 65 000 scellini).

## Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- Nachtrag Nr. 42 zur broschierten Ausgabe vom 1. Oktober 1973  
Fr. 1.30 plus 30 Rp. Porto.
- Nachtrag Nr. 42 zur Loseblattausgabe vom 1. Oktober 1973  
Fr. 2.80 plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704, bezogen werden).

## Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition brochée du 1<sup>er</sup> octobre 1973  
fr. 1.30 plus frais de port 30 centimes.
- Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition à feuilles mobiles, 1<sup>er</sup> octobre 1973  
fr. 2.80 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte chèques postaux 30-704).

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. Oktober 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 25 octobre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.95
Belgien/Luxembourg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.43
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 126.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.95
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.45
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.5400
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 123.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 56.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 17.20
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 74.10

**Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1973**

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet die Ausfuhr in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres ein stärkeres Wachstum als die Einfuhr. Gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres sind die Importe um 2740,4 Mio Fr. oder 11,5% (Dreivierteljahr 1972: +8,2%) auf 26 472,2 Mio Fr. gestiegen, während die Exporte um 2674,9 Mio Fr. oder 14,3% (+9,8%) auf 21 433,0 Mio Fr. zugenommen haben. Daraus resultiert ein um 65,5 Mio Fr. oder 1,3% (+2,6%) grösseres Handelsbilanzdefizit von 5039,2 Mio Fr. Die Austauschrelation (Ausfuhr in Prozenten der Einfuhr) hat sich von 79,0% auf 81,0% verbessert.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

Dreivierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	In 1000 Tonnen	Mio. Fr.	In 1000 Tonnen	Mio. Fr.		
1969	20 794	16 274,5	2 085	14 212,5	2 062,0	87,3
1970	23 053	20 397,1	2 106	15 973,9	4 223,2	78,3
1971	23 908	21 932,1	2 077	17 084,6	4 847,5	77,9
1972	25 786	23 731,8	2 304	18 758,1	4 973,7	79,0
1973	27 670	26 472,2	2 561	21 433,0	5 039,2	81,0

**Einfuhr**

Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode registriert die Einfuhr von Energieträgern mit 25,4% die grösste Wertsteigerung (Januar-September 1972: +10,5%), mengenmässig hat sie sich indes nur um 4,4% erhöht. Die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten sind um 15,7% (+4,2%), jene von Konsumgütern um 10,6% (+16,5%) gestiegen. Bei den Investitionsgütern beläuft sich der Zuwachs auf 1,0% (+9,2%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973
Rohstoffe, Halbfabrikate	13 339	14 706	9 466,3	10 953,2
Energieträger	10 614	11 080	1 296,7	1 626,6
Investitionsgüter	306	306	4 666,4	4 712,6
Konsumgüter	1 528	1 578	8 302,4	9 179,9
<b>Total</b>	<b>25 786</b>	<b>27 670</b>	<b>23 731,8</b>	<b>26 472,2</b>

Land- und forstwirtschaftliche Produkte	Einfuhrwerte	
	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973
<b>Total</b>	<b>3 490,8</b>	<b>4 105,5</b>
davon:		
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	435,9	674,0
Lebensmittel	2 151,7	2 366,2
Rohtabak	163,9	165,5
Alkoholische Getränke	279,3	376,9
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	343,3	403,5
Energieträger	1 296,7	1 626,6
davon:		
Erdöl und Destillate	1 230,2	1 558,0
Textilien und Bekleidung	2 645,7	3 063,6
davon:		
Spinnstoffe	280,2	376,3
Garne	188,1	233,7
Gewebe	317,1	385,9
Bekleidung und Wäsche	1 147,5	1 267,4
Schuhe	254,9	260,9
Papier und Papierwaren	807,0	881,9
davon:		
Ausgangsstoffe	111,1	126,3
Papier und Karton	325,3	361,3
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	260,0	269,9
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	869,8	984,2
davon:		
Häute, Felle, Leder	234,2	265,3
Kautschuk	265,6	284,9
Kunststoffwaren	369,8	433,9
Chemikalien und verwandte Produkte	2 347,0	2 599,4
davon:		
Grundstoffe und Verbindungen	1 355,3	1 531,0
Pharmazeutika	276,7	289,3
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	560,5	630,6
Metalle und Metallwaren	2 732,7	3 156,5
davon:		
Eisen und Stahl	1 206,3	1 463,5
Nichteisenmetalle	472,2	530,6
Metallwaren	1 054,2	1 162,4
Maschinen	4236,8	4 234,4
davon:		
Nichtelektrische Maschinen	2 599,5	2 437,7
Elektrische Maschinen und Apparate	1 637,3	1 796,7
Fahrzeuge	2 527,2	2 664,3
davon:		
Personenautomobile	1 482,3	1 526,5
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	535,9	544,0
Luftfahrzeuge	187,0	265,6
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	1 397,2	1 538,7
davon:		
Optische Geräte	219,9	240,5
Feinmechanische Geräte	199,3	231,2
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	638,0	613,4
Bijouterie und Edelmetallwaren	203,5	261,5
Verschiedene übrige Waren	820,3	986,5
davon:		
Möbel und Kleintischlerwaren	342,7	410,9

Den Absolutzahlen nach haben sich vor allem die Zufuhren von Erdöl und Destillaten (+327,8 Mio Fr.), Eisen und Stahl (+257,2 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen für Landwirtschaft und Industrie (+238,1 Mio), Lebensmitteln (+214,5 Mio), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+175,7 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+159,4 Mio), Bekleidung und Wäsche (+119,9 Mio), Metallwaren (+108,2 Mio), alkoholischen Getränken (+97,6 Mio), Spinnstoffen (+96,1 Mio), Luftfahrzeugen (+78,6 Mio), Papier und Papierwaren (+74,9 Mio), Baustoffen (+70,1 Mio), Geweben (+68,8 Mio), Möbeln und Kleintischlerwaren (+68,2 Mio) sowie Kunststoffwaren (+64,1 Mio) verstärkt. Namhaft gesunken sind dagegen die Käufe von nichtelektrischen Maschinen (-161,8 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie (-24,6 Mio Fr.).

**Ausfuhr**

Die Ausfuhr von Investitionsgütern hat innert Jahresfrist um 17,5% zugenommen (Dreivierteljahr 1972: +5,8%), die von Rohstoffen und Halbfabrikaten um 14,7% (+16,2%) sowie jene von Konsumgütern um 9,8% (+6,3%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973
Rohstoffe, Halbfabrikate	1 524	1 692	7 346,6	8 426,8
Energieträger	252	317	26,4	37,9
Investitionsgüter	234	257	6 128,1	7 198,0
Konsumgüter	294	294	5 257,0	5 770,2
<b>Total</b>	<b>2 304</b>	<b>2 561</b>	<b>18 758,1</b>	<b>21 433,0</b>

Von der Exportausweitung profitiert in erster Linie die Metallindustrie, deren Auslandsabsatz eine Erhöhung um 1654,5 Mio Fr. oder 17,3% aufweist. Grösser als im Vorjahr sind namentlich die Sendungen von nichtelektrischen Maschinen (+797,1 Mio Fr. oder 20,0%), Uhren (+284,9 Mio oder 14,8%), elektrischen Maschinen und Apparaten (+245,9 Mio oder 14,9%) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+85,5 Mio oder 14,0%). Die Verkäufe der chemischen Industrie haben sich um 454,5 Mio Fr. oder 10,7% verstärkt, wozu vor allem gewerbliche Chemikalien (+232,6 Mio oder 10,6%), Farbstoffe (+114,6 Mio oder 11,5%) und Pharmazeutika (+97,1 Mio oder 9,7%) beigetragen haben. Bei Textilien und Bekleidung, deren Ausfuhr um 183,7 Mio Fr. oder 10,3% zugenommen hat, verzeichnen vornehmlich Baumwollgewebe (+30,9 Mio), Gewebe aus Seide und Chemiefasern, Chemiefasern und -garne, Stickereien, Bekleidungs- und Konfektionswaren sowie Wirk- und Strickwaren eine Versandsteigerung. Der Export von Nahrungsmitteln und Genussmitteln ist um 21,6 Mio Fr. oder 2,3% zurückgegangen. Namhaft verminderten Lieferungen von Tabakfabrikaten (-50,3 Mio) sowie Milchkonserven und Kindermehl (-11,5 Mio) stehen vermehrte Sendungen von Käse (+11,3 Mio) sowie Suppen und Bouillon (+7,2 Mio Fr.) gegenüber.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien	Ausfuhrwerte	
	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973
<b>Total</b>	<b>9 584,0</b>	<b>11 238,5</b>
Metallindustrie	3 983,7	4 780,8
davon:		
Nichtelektrische Maschinen	1 649,4	1 895,3
Elektrische Maschinen und Apparate	609,2	694,7
Optische und feinmechanische Geräte	1 925,3	2 210,2
Uhren	176,3	194,4
Aluminium	4 232,0	4 686,5
Chemische Industrie	1 000,5	1 115,1
davon:		
Farbstoffe usw.	996,3	1 093,4
Pharmazeutika	38,3	48,5
Kosmetika und Parfümerien	2 196,9	2 429,5
Chemikalien, andere	1 783,6	1 967,3
Textilien und Bekleidung	440,1	462,5
davon:		
Chemiefasern und -garne	218,9	242,4
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	22,9	30,8
Wollgarne	45,4	55,1
Wollgewebe	82,0	78,2
Baumwollgarne	194,4	225,3
Baumwollgewebe	101,4	122,6
Stickereien	12,6	12,0
Geflechte	40,6	40,7
Bodenbeläge	164,6	175,7
Wirk- und Strickwaren	177,6	191,9
Bekleidungs- und Konfektionswaren	99,7	100,3
Schuhe	931,2	909,6
Nahrungs- und Genussmittel	245,8	257,1
davon:		
Käse	45,2	33,7
Milchkonserven, Kindermehl	64,6	64,1
Schokolade	50,1	57,3
Suppen, Bouillon	294,4	244,1
Tabakfabrikate	182,9	193,8
Bücher, Zeitungen		

Von der Einfuhrzunahme profitieren die Bezüge aus der EWG (+1833,9 Mio Fr. oder 11,2%), der EFTA (+215,3 Mio oder 9,2%) den übrigen europäischen Ländern (+249,4 Mio oder 30,6%) und Uebersee (+441,8 Mio oder 10,4%). Von den EWG-Staaten haben namentlich die Bundesrepublik Deutschland (+898,3 Mio), Frankreich (+532,1 Mio), die Niederlande (+186,1 Mio), Italien (+167,1 Mio) und Belgien-Luxemburg (+141,8 Mio) mehr Waren nach der Schweiz geliefert, während die Sendungen aus Grossbritannien namhaft zurückgegangen sind (-104,9 Mio). Zur Importsteigerung aus der EFTA haben vor allem die Käufe in Österreich (+116,3 Mio) und Schweden (+52,3 Mio) beigetragen. Einen deutlichen Zuwachs verzeichnen die Zufuhren aus Spanien (+104,3 Mio) und der Sowjetunion (+50,3 Mio). Die Einfuhren aus Uebersee sind durch beachtlich grössere Eindeckungen in den USA (+54,7 Mio), Argentinien (+44,9 Mio), Hongkong (+40,9 Mio), dem Iran (+31,0 Mio), Australien (+27,8 Mio) und Israel (+22,7 Mio Fr.) gekennzeichnet.

Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode ist die Ausfuhr nach der EWG um 1135,4 Mio Fr. gestiegen (+13,0%), die nach der EFTA um 295,7 Mio (+12,3%), diejenige nach den übrigen europäischen Staaten um 462,4 Mio (+26,9%) und jene nach Uebersee um 781,4 Mio Fr. (+13,2%). Im Handel mit der EWG registrieren insbesondere die Lieferungen nach Grossbritannien (+235,7 Mio), Frankreich (+231,7 Mio), Italien (+231,4 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+227,4 Mio) eine Erhöhung. Von den EFTA-Mitgliedern haben in erster Linie Österreich (+211,1 Mio) und Portugal (+57,8 Mio) mehr Güter aus der Schweiz bezogen. Im Bereich der übrigen europäischen Staaten

ist auf vermehrte Sendungen nach Spanien (+128,1 Mio), Jugoslawien (+66,7 Mio), der Sowjetunion (+48,3 Mio) und der Tschechoslowakei (+21,8 Mio) hinzuweisen. Die Versandausweitung nach Uebersee beruht vorwiegend auf der Steigerung des Absatzes nach Japan (+204,4 Mio), den USA (+126,1 Mio), Hongkong (+79,8 Mio), Brasilien (+77,0 Mio) und Israel (+41,0 Mio). Gesunken sind dagegen die Verkäufe nach Argentinien (-54,3 Mio), Kanada (-16,2 Mio) und Südafrika (-8,4 Mio Fr.).

Gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres hat sich das Defizit der Handelsbilanz mit der EWG um 698,5 Mio Fr. oder 9,2% auf 831,5 Mio Fr. erhöht. Deutlich gestiegen ist der Passivsaldo im Handel mit der Bundesrepublik Deutschland (+670,9 Mio), Frankreich (+300,4 Mio), den Niederlanden (+105,7 Mio) und Belgien-Luxemburg (+98,1 Mio), während sich der Importüberschuss mit Grossbritannien (-340,6 Mio) und Italien (-64,3 Mio) vermindert hat. Das aus dem Warenaustausch mit der EFTA resultierende Aktivum hat innert Jahresfrist von 74,4 Mio Fr. auf 154,8 Mio Fr. zugenommen. Der Fehlbetrag im Handel mit Österreich ist stark zurückgegangen (-94,8 Mio), und der Ausfuhrüberschuss mit Portugal, Finnland und Norwegen hat sich vergrößert. Demgegenüber hat sich das Austauschverhältnis mit Schweden und Island verschlechtert. Der Güterverkehr mit Uebersee schliesst mit einem Aktivsaldo von 2003,9 Mio Fr., was 339,6 Mio Fr. oder 20,4% mehr sind als im Dreivierteljahr 1972. Im Handel mit Japan und den USA ist aus dem letztjährigen Importüberschuss (148,8 bzw. 10,5 Mio) ein Aktivum (64,1 bzw. 60,9 Mio) geworden. Namhaft gestiegen ist der Aktivsaldo im Güterverkehr mit Brasilien (+77,5 Mio), Hongkong (+38,9 Mio) und Israel (+18,3 Mio), gesunken dagegen jener mit Südafrika (-20,3 Mio) und dem Iran (-18,6 Mio). Nach einem beachtlichen Ausfuhrüberschuss (66,3 Mio) in der Vorjahresperiode verzeichnet der Handel mit Argentinien im Berichtszeitraum ein Passivum (32,9 Mio Fr.).

**Wichtige Handelspartner**

Wichtige Handelspartner	Einfuhr		Ausfuhr	
	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973	Dreivierteljahr 1972	Dreivierteljahr 1973
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	7 069,3	7 967,6	29,8	30,1
Frankreich	3 194,5	3 726,6	13,5	14,1
Italien	2 320,9	2 488,0	9,8	9,4
Niederlande	796,1	982,2	3,4	3,7
Belgien-Luxemburg	800,0	941,8	3,4	3,6
<b>Total</b>	<b>14 180,9</b>	<b>16 106,0</b>	<b>59,8</b>	<b>60,8</b>
Grossbritannien	1 792,0	1 687,1	7,6	6,4
Dänemark	338,0	348,0	1,4	1,3
<b>Total</b>	<b>2 130,0</b>	<b>2 035,1</b>	<b>9,0</b>	<b>7,7</b>
Irland	43,1	46,8	0,2	0,2
EWG	<b>16 354,0</b>	<b>18 187,9</b>	<b>68,9</b>	<b>68,7</b>
Oesterreich	1 196,1	1 312,4	5,0	5,0
Norwegen	111,6	122,2	0,5	0,5
Schweden	733,5	785,8	3,1	3,0
Portugal	109,6	129,4	0,5	0,5
Finnland	157,7	163,7	0,7	0,6
Island	20,6	30,8	0,1	0,1
<b>Total</b>	<b>2 329,1</b>	<b>2 544,4</b>	<b>9,8</b>	<b>9,6</b>
Spanien	204,7	309,0	0,9	1,2
Tschechoslowakei	124,4	135,2	0,5	0,5
Sowjetunion	89,3	139,6	0,4	0,5
Jugoslawien	86,2	90,7	0,4	0,3
<b>Total</b>	<b>19 498,6</b>	<b>21 797,2</b>	<b>82,2</b>	<b>82,3</b>
Südafrika	39,2	51,1	0,2	0,2
Israel	71,4	94,1	0,3	0,3
Iran	44,2	75,2	0,2	0,3
Hongkong	112,5	153,4	0,5	0,6
Japan	715,3	706,8	3,0	2,7
Kanada	135,0	121,2	0,6	0,5
USA	1 642,1	1 696,8	6,9	6,4
Brasilien	145,7	145,2	0,6	0,5
Argentinien	87,6	132,5	0,4	0,5
Australien	30,2	58,0	0,1	0,2
<b>Total</b>	<b>4 233,2</b>	<b>4 675,0</b>	<b>17,8</b>	<b>17,7</b>
	Ausfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	2 854,6	3 082,0	15,2	14,4
Frankreich	1 677,6	1 909,3	8,9	8,9
Italien	1 544,4	1 775,8	8,2	8,3
Niederlande	453,8	534,2	2,4	2,5
Belgien-Luxemburg	434,0	477,7	2,3	2,2
<b>Total</b>	<b>6 964,4</b>	<b>7 778,9</b>	<b>37,1</b>	<b>36,3</b>
Grossbritannien	1 414,4	1 650,1	7,5	7,7
Dänemark	328,3	405,0	1,8	1,9
<b>Total</b>	<b>1 742,7</b>	<b>2 055,1</b>	<b>9,3</b>	<b>9,6</b>
Irland	33,9	42,3	0,2	0,2
EWG	<b>8 741,0</b>	<b>9 876,4</b>	<b>46,6</b>	<b>46,1</b>
Oesterreich	1 084,1	1 295,2	5,8	6,0
Norwegen	240,8	258,0	1,3	1,2
Schweden	610,3	609,7	3,3	2,8
Portugal	236,1	293,9	1,3	1,4
Finnland	218,4	233,7	1,2	1,1
Island	13,8	8,8	0,1	0,0
<b>Total</b>	<b>2 403,5</b>	<b>2 699,2</b>	<b>12,8</b>	<b>12,6</b>
Spanien	463,0	591,1	2,5	2,8
Tschechoslowakei	106	127,8	0,6	0,6
Sowjetunion	180,5	228,8	1,0	1,1
Jugoslawien	242,1	308,8	1,3	1,4
<b>Total</b>	<b>12 860,6</b>	<b>14 754,1</b>	<b>68,6</b>	<b>68,8</b>
Südafrika	249,1	240,7	1,3	1,1
Israel	147,0	188,0	0,8	0,9
Iran	212,3	224,7	1,1	1,0
Hongkong	299,8	379,6	1,6	1,8
Japan	566,5	770,9	3,0	3,6
Kanada	267,1	250,9	1,4	



Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Moutier: Groupement jurassien de la protection des oiseaux 25-3482. Mühnenstein: Häner-Höllinger J. und M. 40-57382. ...

St-Blaise: Etioles Moraves 20-5202. St. Gallen: Köppel-Schmid H. R. und E. 90-33852. ...

Zuchwil: Christen-Ziegler Kurt u. Liselotte 45-13005. Denger Markus B. Dr. med. Arzt 45-1088. ...

Mauren (FL): Matt Hermann Uhr-Kalender 90-20436. Schaan (FL): Rieger-Rissi H. und M. 90-33855. ...

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat das Dokument Nr. 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» (D. 31) herausgegeben. ...

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange

La Direction générale des douanes a publié le document No 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» (D. 31). ...

Ce document peut être obtenu, en versions allemande, française ou italienne, pour le prix de Fr. 17.- plus frais de port, auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

HAIN Huile de chardons comestible, profitable aux personnes d'un certain âge. Normalise la lipémie cholestéroléne. EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E).

Fabrik-liegenschaft zu verkaufen in der Ostschweiz in idealer Lage, 500 m von Bahnstation, gute Zufahrt. Absolut ideale Mehrzweck-Verwendung Gesamtareal 26 000 m².

Hotel Cristallo Piazza Cioccaro 9 6900 LUGANO. Tel. 091 / 2 99 22 modernes Haus - 130 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon.

Fabrikliegenschaft ca. 750 m² Produktions- und Lagerfläche auf 2 Geschossen, mit Lift, 4 Büros, Bahnanchluss mit Rampe.

6 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus mit Garage mit ca. 20 Aren Umschwung. Exklusiver Ausbau. Anzählung ca. Fr. 180 000.-

Geschäftslokalitäten bzw. Auslieferungslager in der Gemeinde Niederbipp zu etablieren. Ferner haben Sie die Gelegenheit, zusätzlich 2-, 3- und 4 1/2-Zimmer-Wohnungen zu mieten.

Ladenlokal ca. 180 m², gute Parkmöglichkeiten vorhanden. Anfragen an: W. Thommen Abteilung Verwaltung Baslerstrasse 122 4632 Trimbach Tel. 062 / 22 23 23

A louer magnifiques locaux administratifs entièrement équipés, d'une seule surface de 316 m² utiles (370 m² avec dépendances), mais facilement divisibles entre plusieurs locataires.



# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## 6% Anleihe 1973 — 88 von Fr. 50 000 000

**Ausgabepreis:** 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Titelstempel = 100%  
**Laufzeit:** längstens 15 Jahre.  
**Zeichnungsfrist:** 26. Oktober bis 2. November 1973, mittags.

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates nimmt die Schweizerische Kreditanstalt zur Beschaffung von Fremdkapital für die Finanzierung ihres längerfristigen Aktivgeschäftes eine

6% Anleihe 1973 — 88 von Fr. 50 000 000

auf, für die folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist in Inhaberprioritäten von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert eingeteilt.
2. Die Obligationen sind vom 15. November 1973 an zu 6% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons auf den 15. November versehen. Der erste Coupon wird am 15. November 1974 fällig.
3. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorgängige Kündigung am 15. November 1988. Die Schweizerische Kreditanstalt behält sich indessen das Recht vor, die ganze Anleihe am 15. November 1983 oder an einem späteren Coupontermin unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten vorzeitig zum Nennwert zurückzahlen. Die Kündigung wird in den in Ziffer 5 hiernach erwähnten Publikationsorganen veröffentlicht.
4. Die Einlösung der Coupons, unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, und die Rückzahlung der Obligationen erfolgen spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt. Die Verzinsung der Obligationen endet bei deren Fälligkeit. Bei vorzeitiger Rückzahlung müssen die Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons eingereicht werden; der Betrag fehlender Coupons wird vom Kapitalertrag abgezogen.
5. Alle diese Anleihe betreffenden Mitteilungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen.
6. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen wird beantragt werden.

### Zeichnungsangebot

Die hiervor beschriebene Anleihe wird in der Zeit

vom 26. Oktober bis 2. November 1973, mittags

zu den folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

1. Der Emissionspreis beträgt 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Titelstempel = 100%.
2. Die Zeichnungen werden von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei entgegengenommen.
3. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Für den Fall, dass die Zeichnungen den verfügbaren Betrag übersteigen, ist die Schweizerische Kreditanstalt berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
4. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 15. bis 30. November 1973 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 15. November 1973.
5. Die Ablieferung der Titel erfolgt so bald als möglich. Es werden keine Lieferscheine abgegeben.

Zürich, den 25. Oktober 1973

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
 Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 Schulthess

## Juvena Holding AG, Volketswil/ Zürich

### Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 15. November 1973, 15 Uhr, Hotel International, am Marktplatz, 8050 Zürich-Oerlikon.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes über das Geschäftsjahr 1972/73.
2. Abnahme der Bilanz per 30. Juni 1973 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972/73 nach Entgegennahme des Kontrollstellberichtes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1972/73 werden ab 29. Oktober 1973 zur Einsicht durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft an der Industriestrasse 8 in Volketswil/Zürich aufgelegt.

Die Eintritts- und Stimmkarten der Aktionäre für die Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien ab Montag, den 29. Oktober 1973, bis und mit Freitag, den 9. November 1973, bei den folgenden Banken erhältlich:

Schweiz:

Schweizerische Bankgesellschaft, Hauptsitz, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich  
 Bankhaus La Roche & Co, Rittergasse 25, 4000 Basel

Bundesrepublik Deutschland:

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Jungthofstrasse 5-11, 6-Frankfurt (Main)  
 Berliner Handelsgesellschaft - Frankfurter Bank -, Bockenheimer Landstrasse 10, 6-Frankfurt (Main).

Volketswil/Zürich, den 20. September 1973

Der Verwaltungsrat

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein...  
 Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein!  
 Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

#### NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4 — 25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

### REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350  
 Telefon 01 / 33 66 36

Günstig zu verkaufen:

### Lochkartenanlage IBM 444

mit elektronischem Rechenaggregat, Loehrer 526 und viel Zubehör. Bewährte Programme vorhanden. Richtpreis Fr. 30 000.-

Weinkellereien Rutishauser AG  
 8596 Scherzingen TG  
 Tel. 072 / 8 25 95 (Zwicky)

### Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.  
 Internationale Transporte  
 4000 Basel 23  
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

## Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs

Vormals Sitz Aarau

### Kapitalerhöhung 1973

von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs, vom 19. Oktober 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

### 2500 neuen Inhaberaktien von je Fr. 400.— Nennwert

Nrn 2501-5000

Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1973 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 1 und ff. versehen.

Die neuen Aktien sind durch die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse in Aarau auf den Tag der Generalversammlung fest übernommen worden und werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

### 20. bis 31. Oktober 1973, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 400.— netto je neue Aktie. Der eidgenössische Emissionsstempel von 2 Prozent wird von der Gesellschaft getragen.
2. Bezugsverhältnis: Je 1 alte Inhaberaktie von Fr. 400.— nom. berechtigt zum Bezuge von 1 neuen Inhaberaktie von Fr. 400.— nom.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Talons der bisherigen Inhaberaktien unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines bei der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens den 31. Oktober 1973 zu erfolgen.
5. Die Lieferung der neuen Titel erfolgt so bald als möglich.

### Umtausch der alten Aktien

Es ist ein Neudruck der Aktien vorgesehen. Der Umtausch der alten in neue Aktien erfolgt gleichzeitig mit der Kapitalerhöhung.

Aarau, den 19. Oktober 1973

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

## Société Internationale Pirelli SA, Basel

### Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1973 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1972/73 auf Fr. 14.— brutto pro Aktie festgesetzt worden.

Die Auszahlung erfolgt vom 26. Oktober 1973 an unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer

### mit Fr. 9.80 netto pro Aktie

gegen Einreichung von Coupon Nr. 13 bei folgenden Zahlstellen:

in der Schweiz:

Schweizerischer Bankverein in Basel  
 sowie bei dessen sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen  
 Schweizerische Kreditanstalt in Zürich  
 sowie bei deren sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen  
 Herren A. Sarasin & Cie, in Basel

in Frankreich:

Herren Lazard Frères & Cie in Paris  
 Union Européenne Industrielle et Financière in Paris  
 Crédit Lyonnais in Paris.

Basel, den 24. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

## SI Sampa, Genève

Convocation d'assemblée générale

La S.I Sampa informe ses actionnaires que son

### assemblée générale ordinaire

aura lieu le mercredi 7 novembre 1973, en ses bureaux à Genève, 21, Avenue du Mail, à 14 h. 30, précises.

Les divers rapports et bilan de l'exercice 1972 sont tenus à leur disposition en ses bureaux.



Wanger + Ulrich AG  
 8401 Winterthur  
 Rüttlistrasse 10  
 (beim Lindspitz)  
 052 22 65 51  
 Immer

### Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Neue Ausgabe:  
 Dezember 1973

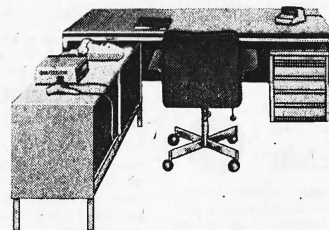
erhältlich ab  
 15. Dezember 1973  
 gegen Voreinzahlung  
 von Fr. 4.— auf unser  
 Postcheckkonto  
 30-520.

Schweizerisches  
 Handelsamtsblatt  
 3011 Bern



## vom Hausbüro zum Bürohaus

In unserem repräsentativen Verkaufsprogramm führen wir  
 Büromöbel auch für allerhöchste Ansprüche.



Ein Besuch unserer Ausstellung lohnt sich, dank bekannten ELWE-Vorteilen: Beste Qualität, günstigster Preis dank Direktverkauf, prompte Lieferung, guter Service.

Basel Stelenring 41  
 Tel. 061/23 56 55  
 Bern Eflingerstrasse 69  
 Tel. 031/25 32 55  
 Echallens Route de Moudon  
 Tel. 021/81 16 17  
 Genf ch. des Pontets 3  
 1212 Grand-Lancy  
 Tel. 022/43 62 62

Hauptsitz:  
 Glattbrugg Kanalstr. 15  
 Tel. 01/810 77 47

Luzern Bundesstrasse 16  
 Tel. 041/22 50 60  
 St. Gallen Rorschacherstr. 14  
 Tel. 071/25 24 44